

## Wilo-Connect module BMS



da Monterings- og driftsvejledning



Connect module BMS  
<https://qr.wilo.com/1680>

## Indholdsfortegnelse

<b>1</b>	<b>Generelt .....</b>	<b>4</b>
1.1	Om denne vejledning .....	4
1.2	Ophavsret .....	4
1.3	Der tages forbehold for ændringer .....	4
<b>2</b>	<b>Sikkerhed .....</b>	<b>4</b>
2.1	Mærkning af sikkerhedsforskrifter .....	4
2.2	Personalekvalifikationer .....	5
2.3	Risici, såfremt sikkerhedsforskrifterne ikke følges .....	6
2.4	Ejerens/brugerens forpligtelser .....	6
2.5	Sikkerhedsforskrifter ved inspektions- og montagearbejder .....	7
2.6	Egne ændringer og reservedelsfremstilling .....	7
2.7	Ikke tilladte driftsbetingelser .....	8
<b>3</b>	<b>Transport og opbevaring .....</b>	<b>8</b>
3.1	Leveringsomfang .....	8
3.2	Transportinspektion .....	8
<b>4</b>	<b>Anvendelsesformål .....</b>	<b>8</b>
4.1	Firmwarens kompatibilitet .....	8
<b>5</b>	<b>Produktdata .....</b>	<b>9</b>
5.1	Typekode .....	9
5.2	Tekniske data .....	9
<b>6</b>	<b>Beskrivelse og funktion .....</b>	<b>10</b>
6.1	Analogindgang 0–10V .....	11
6.2	Digitalindgang .....	12
6.3	Digitaludgang (skiftekontaktrelæ) .....	12
6.4	Yderligere funktioner .....	13
<b>7</b>	<b>Installation og elektrisk tilslutning .....</b>	<b>13</b>
7.1	Installation .....	14
7.2	Elektrisk tilslutning .....	15
<b>8</b>	<b>Ibrugtagning/funktionskontrol .....</b>	<b>17</b>
8.1	Indstillinger .....	17
8.2	Indstillinger for pumper uden egnet display .....	23
<b>9</b>	<b>Vedligeholdelse .....</b>	<b>23</b>
<b>10</b>	<b>Fejl, årsager og afhjælpning .....</b>	<b>23</b>
<b>11</b>	<b>Reservedele .....</b>	<b>24</b>
<b>12</b>	<b>Bortskaffelse .....</b>	<b>24</b>
12.1	Information om indsamling af udtjente el- og elektronikprodukter .....	24

## 1 Generelt

### 1.1 Om denne vejledning

Denne vejledning er en del af produktet. Tilsigtet anvendelse og korrekt håndtering forudsætter, at vejledningen overholdes:

- Læs vejledningen omhyggeligt, inden der udføres aktiviteter.
- Opbevar altid vejledningen tilgængeligt.
- Overhold alle anvisninger vedrørende produktet.
- Overhold alle mærkninger på produktet.

Den originale driftsvejledning er på tysk. Alle andre sprog i denne vejledning er oversættelser af den originale monterings- og driftsvejledning.

### 1.2 Ophavsret

WILO SE © 2023

Distribution og reproduktion af dette dokument, udnyttelse og kommunikation af dets indhold er forbudt, medmindre det udtrykkeligt er godkendt. Overtrædelser vil resultere i erstatningsansvar. Alle rettigheder forbeholdes.

### 1.3 Der tages forbehold for ændringer

Wilo forbeholder sig retten til at ændre de nævnte data uden forudgående varsel og hæfter ikke for tekniske unøjagtigheder og/eller udeladelser. De anvendte billeder kan afvige fra originalen og vises kun som eksempler på produkterne.

## 2 Sikkerhed

Denne monterings- og driftsvejledning indeholder grundlæggende anvisninger, som skal overholdes i forbindelse med opstilling og drift. Derfor skal denne driftsvejledning altid læses af montøren og det ansvarlige tekniske personale /brugeren før installation og ibrugtagning.

Der er ikke kun de generelle sikkerhedsforskrifter i dette afsnit om sikkerhed, som skal overholdes, men også de særlige sikkerhedsforskrifter, der er tilføjet med faresymboler under de følgende hovedpunkter.

### 2.1 Mærkning af sikkerhedsforskrifter

I denne monterings- og driftsvejledning anvendes sikkerhedsforskrifter for materielle skader og personskader, og disse vises på forskellige måder:

- Sikkerhedsforskrifter vedrørende personskader begynder med et signalord og har et tilhørende **foranstillet symbol**.
- Sikkerhedsforskrifter vedrørende materielle skader begynder med et signalord og vises **uden** symbol.

## Signalord

- **Fare!**  
Manglende overholdelse medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser!
- **Advarsel!**  
Manglende overholdelse kan medføre (meget alvorlige) kvæstelser!
- **Forsigtig!**  
Manglende overholdelse kan medføre materielle skader med risiko for totalskade.
- **Bemærk!**  
Nyttig oplysning vedrørende håndtering af produktet

## Symboler

I denne vejledning anvendes følgende symboler:



Generelt faresymbol



Fare for elektrisk spænding



Advarsel om varme overflader



Fare for elektrostatisk følsomme komponenter (ESD)



Bemærkninger

## 2.2 Personalekvalifikationer

Personalet skal:

- være instrueret i de lokalt gældende arbejdsmiljøforskrifter
- have læst og forstået monterings- og driftsvejledningen.

Personalet skal have følgende kvalifikationer:

- Elektrisk arbejde: Elarbejdet skal udføres af en elinstallatør.
- Betjeningen skal udføres af personer, som har modtaget instruktion i hele anlæggets funktion.
- Vedligeholdelsesarbejder: Fagmanden skal være fortrolig med håndteringen af de anvendte forbrugsmidler og disses bortskaffelse.

### **Definition af "Elinstallatør"**

En elinstallatør er en person med egnet faglig uddannelse, viden og erfaring, som er i stand til at se **og** undgå farerne i forbindelse med elektricitet.

### **2.3 Risici, såfremt sikkerhedsforskrifterne ikke følges**

Manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifterne kan udsætte personer og produktet/anlægget for fare. Manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifterne medfører, at alle skadeserstatningskrav bortfalder. Manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifterne kan eksempelvis medføre følgende farlige situationer:

- Fare for personer som følge af elektriske, mekaniske og bakteriologiske påvirkninger
- Fare for miljøet som følge af lækage af farlige stoffer
- Materielle skader
- Svigt af vigtige funktioner på produktet/anlægget
- Svigt af foreskrevne vedligeholdelses- og reparationsprocesser

### **2.4 Ejerens/brugers forpligtelser**

Ejeren skal:

- stille monterings- og driftsvejledningen til rådighed på personalets sprog
- sikre, at personalet har den fornødne uddannelse til de foreskrevne arbejder
- Fastlægge personalets fordeling af ansvarsområder og beføjelser.

- undervise personalet i anlæggets funktionsmåde
- sørge for at eliminere farer som følge af elektrisk strøm
- sørge for, at forskrifterne til forebyggelse af ulykker overholdes

Denne enhed kan anvendes af børn fra 8 år og op samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået undervisning i sikker brug af udstyret, og forstår de farer, der er forbundet med det. Børn må ikke lege med enheden. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

## **2.5 Sikkerhedsforskrifter ved inspektions- og montagearbejder**

Anlægssejeren skal sørge for, at alt arbejde i forbindelse med inspektion og montering udføres af autoriserede og kvalificerede fagfolk, som har læst monterings- og driftsvejledningen grundigt og dermed har den fornødne viden om anlægget.

Arbejder på produktet/anlægget må kun foretages ved stilstand.

Fremgangsmåden for standsning af produktet/anlægget, som er beskrevet i monterings- og driftsvejledningen, skal altid overholdes.

Umiddelbart efter, at arbejderne er afsluttet, skal alle sikkerheds- og beskyttelsesanordninger sættes på plads eller sættes i gang igen.

## **2.6 Egne ændringer og reservedelsfremstilling**

Egne ændringer og reservedelsfremstilling bringer produktets/personalets sikkerhed i fare og sætter producentens afgivne erklæringer vedrørende sikkerhed ud af kraft.

- Ændringer på produktet må kun udføres efter aftale med producenten.
- Brug kun originale reservedele og tilbehør, som er godkendt af producenten.

Hvis der anvendes andre dele, hæftes der ikke for de følger, dette måtte få.

## 2.7 Ikke tilladte driftsbetingelser

Driftssikkerheden for det leverede produkt er kun garanteret ved til-  
sigtet anvendelse iht. afsnit 4 i driftsvejledningen. De grænseværdier,  
som fremgår af kataloget/databladet, må under ingen omstændighe-  
der under- eller overskrides.

## 3 Transport og opbevaring

### 3.1 Leveringsomfang

- Wilo-Connect module BMS
- Monterings- og driftsvejledning

### 3.2 Transportinspektion

Kontrollér straks, om leverancen er ubeskadiget og komplet. Reklamér straks, hvis det ikke er tilfældet.

## FORSIGTIG

### Der er fare for beskadigelse som følge af ukorrekt håndtering under transport og opbevaring!

Produktet skal ved transport og midlertidig opbevaring beskyttes mod fugt, frost og meka-  
nisk beskadigelse.

Produktet skal beskyttes mod temperaturer uden for området fra  $-30\text{ °C}$  til  $+70\text{ °C}$ .

Skal opbevares i den originale emballage.

## 4 Anvendelsesformål

- Wilo-Connect module BMS er egnet til ekstern styring og meddelelse af driftstilstande hos Wilo-pumper.
- Wilo-Connect module BMS er **ikke** egnet til sikkerhedsfrakobling af pumpen.



## FARE

### Livsfare som følge af elektrisk stød!

Ved ukorrekt anvendelse er der livsfare som følge af elektrisk stød!

- Brug aldrig styreindgangene til sikkerhedsfunktioner.
- Installer aldrig modulet i ikke-kompatible enheder.

### 4.1 Firmwarens kompatibilitet

Der er kun adgang til modules fulde funktionsomfang i forbindelse med pumper med Wilo-Connectivity Interface:

Pumpe	Bemærkning
Wilo-Stratos PICO Wilo-Stratos PICO plus	med Wilo-Connectivity Interface (model fra 2022)



Pumpe	Bemærkning
Wilo-Stratos PICO-Z	med Wilo-Connectivity Interface (model fra 2023)



## BEMÆRK

Hvis modulet er monteret, fremgår modulets softwareversion af menuen "SW version", og den vises ligeledes på pumpens display.

Du kan finde yderligere oplysninger om kompatibilitet med produkter, der ikke er oplistet ovenfor, på [www.wilo.de/automation](http://www.wilo.de/automation) (tysk), [www.wilo.com/automation](http://www.wilo.com/automation) (engelsk).

## 5 Produktdata

### 5.1 Typekode

Eksempel: Wilo-Connect module BMS	
Connect module	Funktionsgrænseflade
BMS	= til Building Management-systemer (byggningsstyringsteknik)

### 5.2 Tekniske data

Tekniske data	
<b>Generelle data</b>	
Omgivelsestemperatur	-10 °C til +60 °C
Opbevaringstemperatur	-30 °C til +70 °C
Kapslingsklasse	IP55
Til-/frakoblinger af modulet	Maks. 50
Klemmetværsnit	Maks. 1,5 mm <sup>2</sup> (med en eller flere ledere uden muffer)
Strømkreds	SELV, galvanisk isoleret
<b>Grænseflade SSM/SBM-relæudgang</b>	
Ledningslængde	200 m (maks.)
Version	Potentialefri
Sikkerhed iht. EN 60335	Netspænding op til 230 V *)
Spændingsområde	5 ... 250 V AC 12 ... 30 V DC
Strømbelastning	AC: 5 A maks. AC1 DC: 5 A maks. DC1
<b>Digitalindgang (konfigurerbar)</b>	

Tekniske data	
Grænseflade	Til potentialefri kontakt, eller 24 V DC indgangsspænding
Ledningslængde	200 m (maks.)
Version	Potentialadskilt sikkerhedslavspænding
Tomgangsspænding	Min. 3,3 V
Holdespænding	Maks. 30 V DC
Sløjfestrøm	Ca. 3,3 mA
Analogindgang 0-10V	
Version*	Potentialadskilt sikkerhedslavspænding
Ledningslængde	200 m (maks.)
Indgangsmodstand	> 10 kOhm
Spændingsområde	0 ... 10 V
Nøjagtighed	5 % absolut
Holdespænding	Maks. 24 V DC

\*) Ved tilslutning til IT-net (Isolé Terre Netform) skal det sikres, at spændingen mellem faserne (L1-L2, L2-L3, L3-L1) ikke overskrider 230 V. I tilfælde af fejl (kortslutning) må spændingen mellem faserne og PE ikke overskride 230 V.

## 6 Beskrivelse og funktion

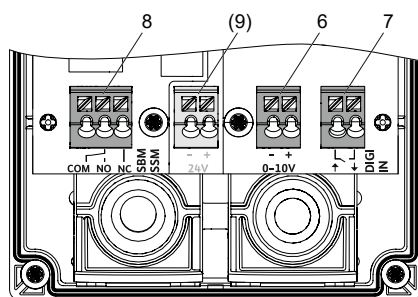
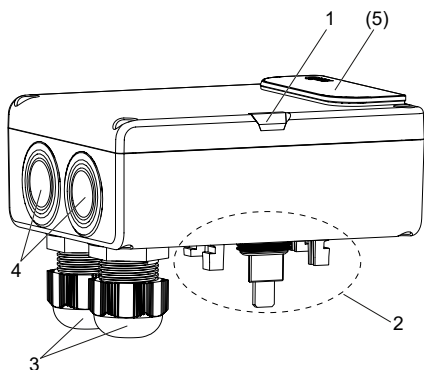
Wilo-Connect module BMS udvider pumpen med kommunikationsgrænseflader til styring og melding af driftstilstande.

Modulet forbindes med pumpen via Wilo-Connectivity Interface (slot til eksterne moduler).



### BEMÆRK

Bemærk monterings- og driftsvejledningen for den pågældende pumpe!



Pos.	Betegnelse	Forklaring
1	LED (visning af driftstilstand)	lyser grønt: Modul er driftsklart
2	Stikforbindelse (låsbar)	til pumpens Wilo-Connectivity Interface
3	2 kabelforskrninger	M 20, formonteret med lodret tilpasning
4	Alternativ kabeltilslutning	til kabelforskrninger med vandret tilpasning
(5)	Wilo-Connectivity Interface	Slot til supplerende moduler (planlagt udvidelse)
6	Analogindgang 0-10V	til indstilling af den nominelle værdi ved den relevante reguleringstype
7	Digitalindgang (konfigurerbar)	til potentialefri kontakt eller 24 V
8	Digitaludgang	som skiftekontaktrelæ (SSM/SBM)
(9)	Indgang 24 V	ekstern spændingsforsyning (planlagt udvidelse)

Følgende kommunikationsgrænseflader er tilgængelige og indstilles via betjeningen af pumpen:

## 6.1 Analogindgang 0-10V

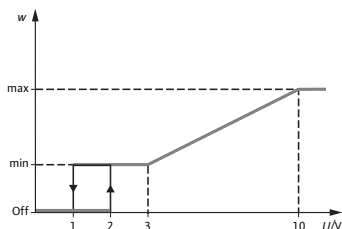
Afhængigt af den indstillede reguleringstype justeres pumpens nominelle værdi via 0-10 V-signalet. 0-10 V-signalet kan fortolket på forskellige måder.



### BEMÆRK

#### Overførselskurver

Angivelsen "w" i de nedenstående overførselskurver refererer til indstillingen af de nominelle værdier for løftehøjde, hastighed og temperatur.



#### 0-10V with off

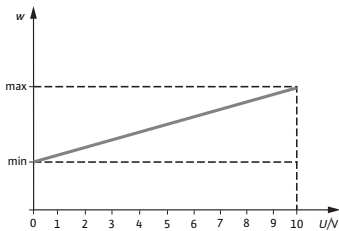
Ændring af den nominelle værdi for den valgte reguleringstype med frakobling af pumpen.

$U < 1$  V: Pumpe stoppet

$2$  V  $< U < 3$  V: Pumpe kører med minimal nominel værdi (start)

$1$  V  $< U < 3$  V: Pumpe kører med minimal nominel værdi (drift)

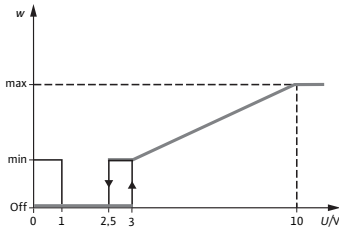
$3$  V  $< U < 10$  V: Nominel værdi varierer mellem minimal og maksimal værdi (lineær)



### 0-10V no off

Ændring af den nominelle værdi for den valgte reguleringstype uden frakobling af pumpen.

$0\text{ V} < U < 10\text{ V}$ : Nominel værdi varierer mellem minimal og maksimal værdi (lineær)



### 2-10V CB detec.

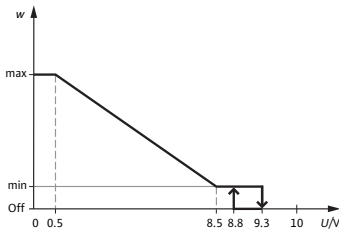
Ændring af den nominelle værdi for den valgte reguleringstype med regulering af kabelbrud.

$U < 1\text{ V}$ : Kabelbrud registreret, pumpen kører med konfigureret nominel værdi (nøddrift)

$1\text{ V} < U < 2,5\text{ V}$ : Pumpe stoppet

$2,5\text{ V} < U < 3\text{ V}$ : Pumpe kører med minimal nominel værdi

$3\text{ V} < U < 10\text{ V}$ : Nominel værdi varierer mellem minimal og maksimal værdi (lineær)



### 10-0V solar

Ændring af den nominelle værdi for den valgte reguleringstype.

$U < 0,5\text{ V}$ : Pumpe kører med maksimal nominel værdi

$0,5\text{ V} < U < 8,5\text{ V}$ : Nominel værdi falder lineært fra den maksimale til den minimale værdi

$8,5\text{ V} < U < 9,3\text{ V}$ : Pumpe kører med minimal nominel værdi (drift)

$8,5\text{ V} < U < 8,8\text{ V}$ : Pumpe kører med minimal nominel værdi (start)

$9,3\text{ V} < U < 10\text{ V}$ : Pumpe stoppet

## 6.2 Digitalindgang

Indgang til potentialefri kontakt eller 24 V digitalt signal fra en ekstern styring (f.eks. PLC).

Følgende funktioner, som aktiveres via modulets digitalindgang, kan vælges:

#### Ext. OFF:

- Kontakt åbnet (eller 0 V tilsluttet): Pumpe standset.
- Kontakt lukket (eller 24 V tilsluttet): Pumpe arbejder i reguleret drift.

#### Ext. MIN:

- Kontakt åbnet (eller 0 V tilsluttet): Pumpe arbejder i reguleret drift.
- Kontakt lukket (eller 24 V tilsluttet): Pumpe kører med indstillet, reduceret hastighed (natsækning).

#### Ext. MAX:

- Kontakt åbnet (eller 0 V tilsluttet): Pumpe arbejder i reguleret drift.
- Kontakt lukket (eller 24 V tilsluttet): Pumpen kører med maks. hastighed.

## 6.3 Digitaludgang (skiftekontaktrelæ)

Relæet signalerer driftstilstande afhængigt af konfigurationen. Følgende funktioner kan vælges:

**SSM:**

Signalet til kombinationsfejlsignalet (SSM) er tilgængeligt ved den potentialefri åbnekontakt (COM - NC). SSM kan kun signalere fejlen "SSM only errors" eller fejlene og advarslerne "SSM err & warn" som fejl. Valget foretages i konfigurationen af modulet via betjeningen af pumpen.

- Kontakt sluttet: Pumpe arbejder med den foreskrevne driftstype eller er uden strøm.
- Kontakt brudt: Fejl opstået ved Pumpe.

**SBM:**

Signalet til kombinationsdriftsignalet (SBM) er tilgængeligt ved den potentialefri lukkekontakt (COM - NO). SBM kan signalere forskellige driftstilstande. Valget foretages i konfigurationen af modulet via betjeningen af pumpen.

- Kontakt sluttet: Pumpe signalerer den ønskede drift eller det valgte driftsberedskab.
- Kontakt brudt: Valgt driftsberedskab eller valgt drift er ikke angivet.

## 6.4 Yderligere funktioner

### Pumpe-kick

Forhindrer aflejring, som kan opstå ved længere tids stilstand.

Hvis pumpen frakobles via styreindgangen med funktionen Ext. OFF eller 0-10 V, startes den i kort tid hver dag under sin stilstand.

Pumpen skal til enhver tid stå under spænding, hvis denne funktion skal kunne aktiveres.

**LED**

Wilo-Connect module BMS er forsynet med en lysdiode til visning af driftstilstanden.

- Grøn: Modul er driftsklart
- Fra: Modul er ikke driftsklart

### Udvidelser under forberedelse

Følgende udvidelser er under forberedelse og har endnu ingen funktion:

- **Wilo-Connectivity Interface**  
Slot til supplerende moduler (under det aflåselige moduldæksel)  
**FORSIGTIG! Undlad at tilslutte moduler!**
- **Indgang 24 V**  
Tilslutning til ekstern spændingsforsyning 24 V  
**FORSIGTIG! Undlad at tilslutte spænding!**

## 7 Installation og elektrisk tilslutning

Elektrisk tilslutning må udelukkende udføres af uddannede elektrikere og i henhold til de gældende forskrifter!



### FARE

#### Livsfare som følge af elektrisk stød!

Farer på grund af elektrisk energi skal udelukkes!

- Anvisninger i henhold til lokale eller generelle forskrifter [f.eks. IEC, VDE osv.] og fra det lokale energiforsyningsselskab skal overholdes.



## FARE

### Livsfare som følge af elektrisk stød!

Sørg inden enhver form for arbejde for at slå spændingsforsyningen fra, og for at sikre den mod at blive slået til igen. På grund af endnu foreliggende personfarlig berøringsspænding må arbejde på reguleringsmodulet først påbegyndes efter 5 minutter.

- Kontrollér, om alle tilslutninger (også potentialefri kontakter) er spændingsfri.
- Ræk ikke ind i det åbne reguleringsmodul, bring ikke genstande ind i åbningen og lad ikke genstande falde ned i åbningen.
- Tænd ikke for pumpen, hvis dækslet eller modulet ikke er fastgjort korrekt.



## ADVARSEL

### Fare for personskader!

- Overhold de gældende forskrifter til forebyggelse af ulykker.



## ADVARSEL

### Fare for at brænde sig som følge af meget varme overflader!

Pumpehus og vådløbermotor kan blive varme og ved berøring medføre forbrændinger.

- Berør under drift kun reguleringsmodulet.
- Lad pumpen køle af, inden der udføres arbejder på den.



## BEMÆRK

Bemærk monterings- og driftsvejledningen for den pågældende pumpe!

## 7.1 Installation

Installationen af Wilo-Connect-modulet er beskrevet i monterings- og driftsvejledningen til Stratos PICO.

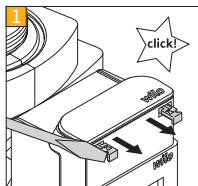
## FORSIGTIG

### Fugtighed og lækagevand kan ødelægge reguleringsmodulet.

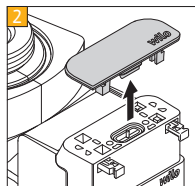
Arbejder på det åbne modul må udelukkende udføres i tørre omgivelser.

Wilo-Connect module BMS indsættes i Wilo-Connectivity Interface under pumpens aflåselige moduldæksel:

- Åbning af moduldækslet



- Træk låsene i begge sider af moduldækslet ud ved hjælp af en skruetrækker (1).



- Løft moduldækslet forsigtigt af (2), og opbevar det et sikkert sted.

- Træk beskyttelseskapen af stikkontakten.
- Sæt Connect-modulet forsigtigt på.
- Tryk låsene i begge sider af moduldækslet ind igen, indtil de går i indgreb.



## BEMÆRK

Pumpens IP-beskyttelsesgrad er kun sikret ved fuldstændigt låst modul.

### Fastgørelse med skruer

Som alternativ kan Wilo-Connect module BMS fastgøres med de medfølgende selvsikrings skruer.



## FORSIGTIG

### Materielle skader som følge af elektrostatisk afladning.

Elektrostatiske afladninger kan ødelægge følsomme elektroniske komponenter.

- Sørg for at overholde forholdsregler for håndtering af elektrostatisk følsomme komponenter (ESDs)!

Løsn de 4 skruer i moduldækslet, og tag dækslet af:

- Fjern de to øverste printkort i modulet.
  - Der er adgang til 2 skruekupler ved siden af stikkontakten.
- Sæt modulet i det dertil indrettede slot.
- Indfør de selvsikrings skruer gennem skruekuplerne, og skru modulhuset fast på produktet.
- Efterfølgende lukkes de to skruekupler med de medfølgende propper.
- Monter de to printkort igen på korrekt vis.

## 7.2 Elektrisk tilslutning



## FARE

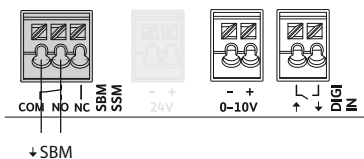
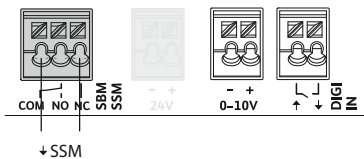
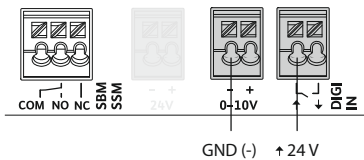
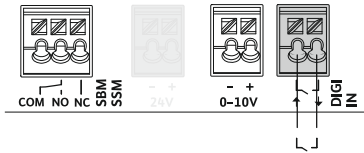
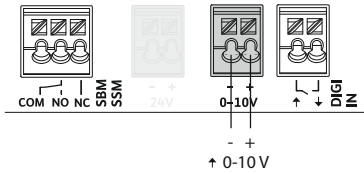
### Livsfare som følge af elektrisk stød!

Den elektriske tilslutning må kun udføres af en elinstallatør, som er godkendt af det lokale energiforsyningselskab, og i overensstemmelse med de gældende lokale regler [f.eks. VDE-forskrifter].

- Udfør installationen som beskrevet i det foregående afsnit.
- Udfør den elektriske installation af pumpen iht. angivelserne i den tilhørende driftsvejledning.
- Kontrollér de tekniske data for de strømkredse, der skal tilsluttes, for kompatibilitet med de elektriske data for Wilo-Connect module BMS.

- Slut lederne til som vist i illustrationen.

### Tilslutning Wilo-Connect module BMS:



### Analogindgang 0-10 V

(klemmefarve lilla)

til indstilling af den nominelle værdi ved den relevante reguleringsstype

### Digitalindgang

(klemmefarve lysegrå)

med potentialefri kontakt (kontakt eller relæ)

med 24 V digitaludgangssignal til en ekstern styring.

**OBS!** Bemærk følgende ved tilslutning af et 24 V-digitaludgangssignal til digitalindgangen:

- Slut det fælles referencepunkt (GND) til analogindgangsklemmens minus-tilslutning.
- Tilslut 24 V-signalet til digitalindgangsklemmen med pilen i retning af klemmen (indgang).

En parallel anvendelse af analogindgangen er stadig mulig ved anvendelse af det samme referencepunkt.

### Relæudgang

(klemmefarve rød)

Tilslutning som kombinationsfejlsignal (SSM)

Tilslutning som kombinationsdriftsignal (SBM)



## FARE

### Livsfare som følge af elektrisk stød!

Ved spændinger > 30 V AC eller > 42,4 V DC:

- For at forhindre at en tråd, som måtte have løsnet sig fra klemmen, kommer i kontakt med SELV, skal den medfølgende kabelsko anvendes som vist i Fig. (1).





Tilslutning af en spænding  
> 30 V AC eller > 42,4 V DC

## 8 Ibrugtagning/funktionskontrol



### BEMÆRK

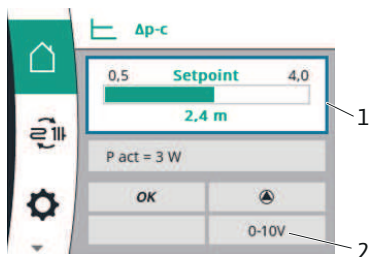
Det anbefales at foretage en kontrol i forbindelse med det tilsluttede anlæg. Nogle af indstillingerne kræver pumpens monterings- og driftsvejledning.

### 8.1 Indstillinger

Wilo-Connect-modulet indstilles via betjeningselementerne tilhørende den tilsluttede pumpe. De enkelte monterings- og driftsvejledninger indeholder beskrivelser af funktionsmåderne ved betjeningen af pumpen og pumpens grundlæggende menubeskrivelser.

#### Hovedmenu (Homescreen)

Hovedmenuen viser pumpens aktuelle indstillinger/tilstande i drift (eksempelindstilling).



#### Pos.1:

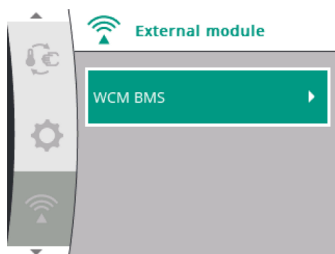
Blå ramme om visningsfeltet for den nominelle værdi: Pumpen reguleres via Wilo-Connect module BMS. Det er ikke muligt at foretage en indstilling af den nominelle værdi via pumpens betjeningsknap.

#### Pos. 2:

Aktive påvirkninger: Aktuel signalindgang ved Wilo-Connect module BMS, som påvirker pumpen: 0-10 V, Ext. OFF, Ext. MAX, Ext. MIN



Vælg "External module" i hovedmenuen



I denne menu foretages alle andre konfigurationer af indstillinger og funktioner for Wilo-Connect module BMS (WCM BMS).















**BEMÆRK!** Forkortede tekster i valgmenerne og indstillingsdialogerne er fuldstændigt beskrevet i nedenstående menustruktur.

#### 8.1.1 Menustruktur

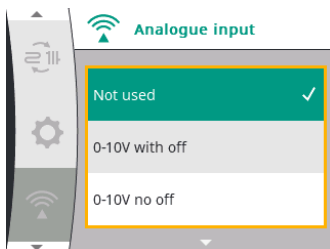
Menuvalg

Mulige indstillinger

 WCM BMS	
  Analogindgang	Ikke i brug 0–10V med Fra 0–10V uden Fra 2–10V Kabelbrudsregistrering 10–0V Solceller
 2–10V Kabelbrudsregistrering	Maks. nominel værdi Min. nominel værdi Ingen kabelbrudsregistrering
 Digitalindgang	Ikke i brug Ext. OFF Ext. MAX Ext. MIN
 Ext. MIN nominel værdi	5 % ... 50 %
 Relæ funktion	Ikke i brug SSM kun fejl SSM fejl og advarsler SBM motor drift SBM klar SBM net klar
 Relæ udløsningsforsinkelse	0 sek. ... 60 sek.
 Relæ nulstillingsforsinkelse	0 sek. ... 60 sek.
 Relæ test	Normal Tvungent aktiv Tvungent inaktiv (Information)
 SW-version	
 Ekstra WCM	Ja Nej

### 8.1.2 Konfigurer analogindgang 0–10V

Modulets analogindgang kan tilpasses til forskellige anvendelser. Indstillinger foretages via pumpens betjeningselementer. Vælg menu:



#### Not used (fabriksindstilling)

Der analyseres **intet** 0–10 V-signal. Analogindgangen er ikke aktiv og har **ingen indflydelse** på pumpens funktion.

Den nominelle værdi kan fortsat indstilles via pumpens betjeningsknap.



## BEMÆRK

Overførselskurver til 0-10 V-signalet er beskrevet i kapitel 6.1.

Ved aktivering via 0-10 V-signalet slået til kan der **ikke** foretages indstillinger af den nominelle værdi for reguleringstypen via pumpens betjeningsknap.

### 0-10V with off

Analogindgangen styrer pumpens nominelle værdi afhængigt af den indstillede reguleringstype (f.eks.  $\Delta p-c$  eller  $\Delta p-v$ ). Fra en spænding på  $< 1$  V frakobles pumpen.

### 0-10V no off

0-10 V-signalet analyseres i hele spændingsområdet til indstilling af den nominelle værdi for den indstillede reguleringstype.

### 2-10V CB detec.

0-10 V-signalet analyseres som 2-10 V-signal. Analogindgangen styrer pumpens nominelle værdi afhængigt af den indstillede reguleringstype (f.eks.  $\Delta p-c$  eller  $\Delta p-v$ ).

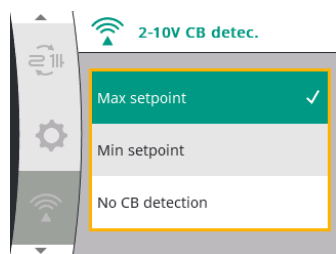
Ved denne pumpekurve er kabelbrudsregistrering ikke aktiv. Hvis spændingen er for svag ( $< 1$  V), registreres dette som et kabelbrud. Der kan indstilles en bestemt reaktion ved et registreret kabelbrud.

### 10-0V solar

0-10 V-signalet analyseres ved en pumpe til solfangervarmeanlæg. Analogindgangen styrer pumpens nominelle værdi.

#### 8.1.2.1 Konfigurer reaktion på kabelbrud

Hvis analogindgangen er konfigureret til **2-10V CB detec.**, kan reaktionen på et registreret kabelbrud vælges med nedenstående indstillinger. Vælg menu:



#### Max setpoint (fabriksindstilling)

Hvis der registreres et kabelbrud, fastlægges den maksimale nominelle værdi.

#### Min setpoint

Hvis der registreres et kabelbrud, fastlægges den minimale nominelle værdi.

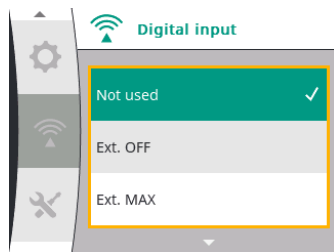
#### No CB detection

Ingen kabelbrudsreaktion: ved registreret kabelbrud ( $< 1$  V) frakobles pumpen.

#### 8.1.3 Konfigurer digitalindgang

Via digitalindgangen er det muligt at aktivere en valgbar funktion. Indstillinger foretages via pumpens betjeningsknap. Vælg menu:





### Not used (fabriksindstilling)

Digitalindgangen er ikke aktiv og har **ingen indflydelse** på pumpens funktion.

### Ext. OFF

Pumpen til- og frakobles.

Kontakt sluttet: Pumpen kører med den indstillede driftstype.

Kontakt brudt: Pumpen er frakoblet.

Funktionen pumpe-kick er aktiv (se kapitel 6.4).

### Ext. MAX

Pumpen skifter mellem normal drift og en forbikobling med en maksimal nominal værdi.

Kontakt sluttet: Pumpen kører med maks. hastighed.

Kontakt brudt: Pumpen kører med den indstillede driftstype.

### Ext. MIN

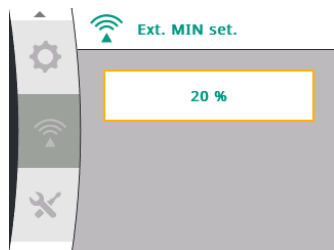
Pumpen skifter mellem normal drift og en forbikobling med en minimal nominal værdi.

Kontakt sluttet: Pumpen kører med indstillet, reduceret hastighed (natsækning).

Kontakt brudt: Pumpen kører med den indstillede driftstype.

#### 8.1.3.1 Indstilling Ext. MIN set.

Gør det muligt at indstille den nominelle værdi, når funktionen Ext. MIN udløses via Digital input. Vælg menu:



Minimumshastigheden afhænger af den pågældende pumpe.

Muligvis er den opnåelige minimale hastighed for lav ved mange anvendelser. Indstillingen via den nominelle værdi for Ext. MIN gør det muligt at foretage en tilpasning af den pågældende hastighed.

Værdien er angivet i procent (%). Værdien angiver en hastighed, som opnår en procentuel andel af den maksimale løftehøjde ved nulvolumenstrøm.

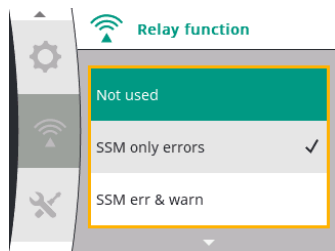
Mulig indstilling: 5 % ... 50 % i trin af 5 %.

**Fabriksindstilling: 20 %**

#### 8.1.4 Relæ funktion

Skiftekontaktrelæet udsender pumpens driftstilstande afhængigt af den indstillede signalfunktion. Vælg menu:





### Not used

Relæudgangen er ikke aktiv og udsender ingen driftstilstande. Kontakten mellem COM og NC er konstant lukket, åbnet mellem COM og NO.

### SSM only errors (fabriksindstilling)

Kun fejl udsendes som kombinationsfejlsignal. Signalet opfanges via tilslutningerne COM og NC. Kontakten åbner i tilfælde af fejl, og pumpen standser. Her udsendes manglende spænding ikke som fejl.

### SSM err & warn

Fejl og advarsler udsendes som kombinationsfejlsignal. Signalet opfanges via tilslutningerne COM og NC. Kontakten åbner i tilfælde af en fejl- eller advarselsmeddelelse. Pumpen slukker ikke nødvendigvis, og afhængigt af advarselstilstand fortsætter den med at køre med reduceret ydelse. Her udsendes manglende spænding ikke som fejl eller advarsel.

### SBM motor op.

Driften af motoren udsendes som kombinationsdriftsignal. Signalet opfanges via tilslutningerne COM og NO. Kontakten lukker, når motoren kører. Kontakten åbner, når motoren er slået fra, ved fejl og ved manglende spænding.

### SBM ready op.

Pumpernes driftsberedskab udsendes som kombinationsdriftsignal. Signalet opfanges via tilslutningerne COM og NO. Kontakten lukker, når pumpen er driftsklar. Kontakten åbner ved manglende spænding og ved fejl.

### SBM power ready

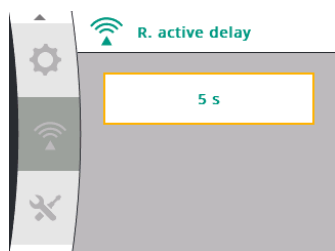
Tilsluttet driftsspænding udsendes som et kombinationsdriftsignal. Signalet opfanges via tilslutningerne COM og NO. Kontakten lukker, når driftsspændingen er slået til. Kontakten åbner ved manglende spænding.

## 8.1.4.1 Indstil relæ til signalforsinkelser

Visningen af SSM-/SBM-signalerne via pumpens tilstande kan forsinkes.

### Relæ udløsningsforsinkelse

Udløsningsforsinkelser anvendes til at sikre, at processer ikke påvirkes af meget korte fejl, advarsler eller ændringer i driftstilstande. Vælg menu:



Udløsningen af det pågældende signal, efter at der er opstået en fejl, en advarsel eller en driftstilstand, forsinkes. Udløsningsforsinkelsen kan indstilles til mellem 0 ... 60 sekunder.

Hvis tilstande ikke længere er aktive, når den indstillede tid udløber, meldes disse ikke. En indstillet udløsningsforsinkelse på 0 sekunder melder straks tilstande.

### Relæ nulstillingsforsinkelse

Nulstillingen af signalet forsinkes efter afhjælpningen af en fejl- eller advarselsmeddelelse eller en ændring af driftstilstanden. Vælg menu:



Nulstillingsforsinkelsen forhindrer, at signalet bliver ustabil, når der opstår meget kortvarige tilstande, og den kan indstilles til mellem 0 ... 60 sekunder.



### BEMÆRK

Udløsnings- og nulstillingsforsinkelsen er fra fabrikkens side indstillet til 5 sekunder.

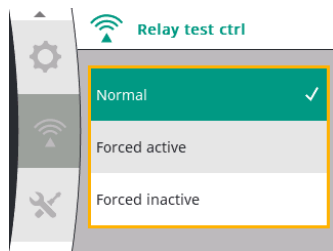
### 8.1.4.2 Relay test ctrl tilstand

Modulet gør det muligt at kontrollere relæudgangens ledningsføring og reaktionen hos tilsluttet teknik (f.eks. ved ibrugtagning).

Uafhængigt af pumpens tilstand kan relætilstanden forbigøres og gennemtvunges i en begrænset periode. Indstillingen foretages via pumpens betjeningslementer. Vælg menu:



Den gennemtvungne tilstand er aktiv i ca. 15 minutter. Efter udløb vender tilstanden automatisk tilbage til "Normal". Inden for 15 minutter er det også muligt at vælge "Normal" igen i menuen.



#### Normal (fabriksindstilling)

Relæet signalerer den driftstilstand, som er indstillet i SSM/SBM-konfigurationen.

#### Forced active

Relæets koblingstilstand er tvunget AKTIV.

Kontakten mellem COM og NO er lukket, kontakten mellem COM og NC er ikke åbnet.

#### Forced inactive

Relæets koblingstilstand er tvunget INAKTIV.

Kontakten mellem COM og NC er åbnet, kontakten mellem COM og NC er lukket.



### BEMÆRK

De tvungne relækoblingstilstande AKTIV og INAKTIV for SSM/SBM angiver ikke pumpestatussen!

### 8.1.5 Software-version

Modulets aktuelle softwareversion kan ses på pumpens display. Vælg menu:



## 8.1.6 Ekstra Wilo-Connect-moduler

### Udvidelser under forberedelse

Følgende udvidelser er under forberedelse og har endnu ingen funktion:

- **Wilo-Connectivity Interface**

Slot til supplerende moduler (under det aflåselige moduldæksel)

**FORSIGTIG! Undlad at tilslutte moduler, og lad indstillingen i menuen "Stacked WCM" være på "No"!**



## 8.2 Indstillinger for pumper uden egnet display

Ved pumper uden egnet display til visning af konfigurationen af Wilo-Connect module BMS aktiveres standardindstillinger, når modulet er sat i.

### Standardindstillinger

- Analogindgang: 0-10V med Fra
- Digitalindgang: Ext. OFF
- Digitaludgang: SSM only errors
  - Relæ udløsningsforsinkelse: 5s
  - Relæ nulstillingsforsinkelse: 5s
  - Relætest: ikke aktiveret

## 9 Vedligeholdelse

De moduler, der er beskrevet i denne vejledning, er alle vedligeholdelsesfrie.

## 10 Fejl, årsager og afhjælpning

Reparationer må kun udføres af kvalificeret fagpersonale!



### FARE

#### Livsfare som følge af elektrisk stød!

Fare som følge af elektrisk energi skal forhindres!

- Inden der udføres reparationsarbejder, skal spændingen til pumpen afbrydes og sikres mod at blive tilkoblet af uvedkommende.
- Skader på nettilslutningsledningen må altid kun afhjælpes af en uddannet elektriker.



### ADVARSEL

#### Skoldningsfare!

Ved høje medietemperaturer og systemtryk skal pumpen først køle af, og systemet gøres trykløst.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Driftsindikatorlampe (grøn) slukket.	Modulet har ingen forbindelse til pumpen.	Monter modulet igen.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Pumpen kører ikke længere efter installation og konfiguration af modulet.	Digitalindgangen blev indstillet til funktionen Ext. OFF. Ledningsjumper til eller aktivering af signalet TIL mangler.	Hvis indgangsfunktionen ikke skal anvendes, vælges "Not used".
Pumpen kører ikke længere efter installation og konfiguration af modulet.	Analogindgangen er indstillet til en 0–10 V–overførselskurve. Der er ikke noget aktivt signal (0 V), og derfor frakobles pumpen.	Hvis indgangene skal anvendes, skal det relevante signal aktiveres.
Pumpe uden konfigurerbar brugergrænseflade frakobles efter installation af modulet.	Ved pumper uden en egnet brugergrænseflade er analogindgangen og digitalindgangen aktive med funktioner, der frakobler pumpen uden at aktivere grænsefladerne.	Hvis Ext. OFF ikke skal anvendes, sættes en jumper i digitalindgangen. Tilslut 0–10 V–signal til analogindgang.
Efter afmontering af modulet kan pumpen ikke længere betjenes i fuldt omfang.	Pumpen registrerer ikke det manglende modul. Det tidligere installerede moduls indvirkning forbliver aktiv, selvom modulet ikke længere er til stede.	Nulstil pumpen til fabriksindstilling.

Kontakt et fagfirma eller den nærmeste Wilo–kundeserviceafdeling eller forhandler, hvis driftsforstyrrelsen ikke kan afhjælpes.

## 11 Reservedele

Bestilling af reservedele skal foretages af den lokale VVS–installatør og/eller Wilo–kundeservice. For at slippe for opklarende spørgsmål og fejlbestillinger skal alle oplysninger på modulets og pumpens typeskilt oplyses ved alle bestillinger.

## 12 Bortskaffelse

### 12.1 Information om indsamling af udtjente el– og elektronikprodukter

Med korrekt bortskaffelse og sagkyndig genanvendelse af dette produkt undgås miljøskader og sundhedsfarer for den enkelte.



## BEMÆRK

### Forbud mod bortskaffelse som husholdningsaffald!

Inden for EU kan dette symbol forekomme på produktet, på emballagen eller i de ledsagende dokumenter. Det betyder, at det ikke er tilladt at bortskaffe de pågældende el– og elektronikprodukter sammen med husholdningsaffaldet.

For at kunne behandle, genanvende og bortskaffe de pågældende udtjente produkter korrekt skal følgende punkter overholdes:

- Aflever altid disse produkter til et indsamlingssted, der er godkendt og beregnet til formålet.
- Overhold de lokalt gældende forskrifter!

Indhent oplysninger om korrekt bortskaffelse hos kommunen, på den nærmeste genbrugsplads eller hos den forhandler, hvor produktet blev købt. Flere oplysninger om genanvendelse findes på [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com).



**Der tages forbehold for tekniske ændringer!**



## DECLARATION OF CONFORMITY KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,  
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Produkte der Baureihen,

### Wilco-Connect module BMS

(The serial number is marked on the product site plate)  
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:  
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

**\_ 2014/35/EU - LOW VOLTAGE / NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE**

**\_ 2014/30/EU - ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT - RICHTLINIE**

**\_ 2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES /  
BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE**

comply also with the following relevant standards:  
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

**EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;**

Person authorized to compile the technical file is:  
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen  
Unterlagen ist:

Dortmund, 2023-06-12

DocuSigned by:  
*ppa. H. Herchenhein*  
00F087B98470458

H. HERCHENHEIN  
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

Declaration n°2223836-rev01

PC As-Sh n°2216673-EU-rev01

WILO SE  
Group Quality  
Wilopark 1  
D-44263 Dortmund

Wilopark 1  
D-44263 Dortmund

<p><b>EL</b></p> <p>Επίσημη μετάφραση της Διακήρυξης</p>	<p>Εμείς, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα της σειράς,</p> <p>(Ο σειριακός αριθμός σημειώνεται στο ταμπλεάκι του προϊόντος)</p> <p>στην κατάσταση παράδοσης συμμορφώνονται με τις ακόλουθες σχετικές οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία:</p> <p><b>Wilco-Connect module BMS</b></p> <p><b>   2014/35/EU - Χαμηλής Τάσης    2014/30/EU - Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας    2011/65/EU + 2015/863 - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών</b></p> <p>συμμορφώνεται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό αρχείο είναι: D-44263 Dortmund</p>
<p><b>ES</b></p> <p>Traducción oficial de la Declaración</p>	<p>Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos de la(s) serie(s)</p> <p>(El nº de serie está marcado en la placa de características del producto)</p> <p>cumple en la ejecución suministrada las siguientes disposiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente:</p> <p><b>Wilco-Connect module BMS</b></p> <p><b>   2014/35/EU - Baja Tensión    2014/30/EU - Compatibilidad Electromagnética    2011/65/EU + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas</b></p> <p>así como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Persona autorizada para la recopilación de los documentos técnicos: D-44263 Dortmund</p>
<p><b>FR</b></p> <p>Traduction officielle de la déclaration</p>	<p>Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits des séries,</p> <p>Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)</p> <p>dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :</p> <p><b>Wilco-Connect module BMS</b></p> <p><b>   2014/35/EU - BASSE TENSION    2014/30/EU - COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE    2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES</b></p> <p>sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Personne autorisée à constituer le dossier technique est : D-44263 Dortmund</p>
<p><b>IT</b></p> <p>Traduzione ufficiale della Dichiarazione</p>	<p>Noi, produttori, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti della serie,</p> <p>(Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto)</p> <p>allo stato di consegna sono conformi alle seguenti direttive pertinenti e alla legislazione nazionale pertinente:</p> <p><b>Wilco-Connect module BMS</b></p> <p><b>   2014/35/EU - Bassa Tensione    2014/30/EU - Compatibilità Elettromagnetica    2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose</b></p> <p>rispettare anche le seguenti norme pertinenti:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>La persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico è: D-44263 Dortmund</p>
<p><b>PT</b></p> <p>Tradução oficial da Declaração</p>	<p>Nós, o fabricante, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o(s) produto(s) da(s) série(s),</p> <p>(O nº de série está marcado na placa de características do produto)</p> <p>está em conformidade com a versão fornecida nas seguintes disposições relevantes e de acordo com a legislação nacional</p> <p><b>Wilco-Connect module BMS</b></p> <p><b>   2014/35/EU - Baixa Voltagem    2014/30/EU - Compatibilidade Electromagnética    2011/65/EU + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas</b></p> <p>assim como as seguintes disposições das normas europeias</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Pessoa autorizada para a elaboração de documentos técnicos: D-44263 Dortmund</p>

<b>DA</b> Official oversættelse af erklæringen	Vi, producenten, erklærer under vores eneansvar, at produkterne i serien, (Serienummeret er markeret på produktpladen) i deres leverede tilstand overholde følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning:  <b>   2014/35/EU - Lavspændings    2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet    2011/65/EU + 2015/863 - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer</b>  også overholde følgende relevante standarder:  <b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b>  Person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, er: D-44263 Dortmund  <b>Wilo-Connect module BMS</b>  WILO SE Group Quality Wilopark 1
<b>ET</b> Deklaratsiooni ametlik tõlge	Meie, tootja, kuulutame ainuiskulisel vastutusel, et seeria tooted, (Seerianumber on märgitud toote saidi plaadile) oma tarnitud olekus järgima järgmisi asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte:  <b>   2014/35/EU - Madalpingeseadmed    2014/30/EU - Elektromagnetilist Ühilduvust    2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta</b>  vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele:  <b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b>  Tehnilise toimiku koostamiseks on volitatud isik: D-44263 Dortmund  <b>Wilo-Connect module BMS</b>  WILO SE Group Quality Wilopark 1
<b>FI</b> Julistuksen virallinen käännös	Valmistaja vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan, että sarjan tuotteet, (Sarjanumero on merkitty tuotekohtaiseen kilpeen) toimitetussa tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä:  <b>   2014/35/EU - Matala Jännite    2014/30/EU - Sähkömagneettinen Yhteensopivuus    2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta</b>  noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja:  <b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b>  Henkilö, jolla on valtuudet koota tekninen tiedosto, on: D-44263 Dortmund  <b>Wilo-Connect module BMS</b>  WILO SE Group Quality Wilopark 1
<b>IS</b> Opinber þýðing á yfirlýsingunni	Við framleiðandinn lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að vörur í flokknum, (Raðnúmerið er merkt á plötunni á vörustaðnum) í afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi viðeigandi tilskipanir og viðeigandi innlenda löggjöf:  <b>   2014/35/EU - Lágspennutílskipun    2014/30/EU - Rafseguls-samhæfni-tílskipun    2011/65/EU + 2015/863 - Takmörkun á notkun tiltekinnna hættulegra efna</b>  uppfylla einnig eftirfarandi viðeigandi staðla:  <b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b>  Sá sem hefur heimild til að taka saman tækniskrána er: D-44263 Dortmund  <b>Wilo-Connect module BMS</b>  WILO SE Group Quality Wilopark 1
<b>LT</b> Oficialus deklaracijos vertimas	Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojame, kad šios serijos produktai, (Serijos numeris pažymėtas ant produkto lentelės) taip kaip pristatyti, atitinka sekančias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentus:  <b>   2014/35/EU - Žema įtampa    2014/30/EU - Elektromagnetinis Suderinamumas    2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo</b>  taip pat atitinka sekančius aktualius standartus:  <b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b>  Asmuo įgaliotas sudaryti techninius dokumentus yra: D-44263 Dortmund  <b>Wilo-Connect module BMS</b>  WILO SE Group Quality Wilopark 1

<b>LV</b> <b>Deklarācijas oficiālais tulkojums</b>	<p>Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka sērijas produkti,</p> <p>(Sērijas numurs ir norādīts uz izstrādājuma plāksnītes)</p> <p><b>Wilo-Connect module BMS</b></p> <p>piegādātāja valstī atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem:</p> <p><b>   2014/35/EU - Zemsprieguma    2014/30/EU - Elektromagnētiskās Saderības    2011/65/EU + 2015/863 - par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE</b></p> <p>atbilst arī sekojošiem attiecīgiem standartiem:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Persona pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju: D-44263 Dortmund</p>
<b>NL</b> <b>Officiële vertaling van de verklaring</b>	<p>Wij, de fabrikant, verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de producten van de serie,</p> <p>(Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product)</p> <p><b>Wilo-Connect module BMS</b></p> <p>in de geleverde versie voldoen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeenkomstige nationale wetgeving:</p> <p><b>   2014/35/EU - Laagspannings    2014/30/EU - Elektromagnetische Compatibiliteit    2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen</b></p> <p>voldoen ook aan de volgende relevante normen:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>De persoon die bevoegd is om het technische bestand samen te stellen is: D-44263 Dortmund</p>
<b>NO</b> <b>Offisiell oversettelse av erklæring</b>	<p>Vi som produsent erklærer herved vårt ansvar att pumper under type serie,</p> <p>(serienummeret er markert på pumpekseil )</p> <p><b>Wilo-Connect module BMS</b></p> <p>I levert tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonal lovgivning</p> <p><b>   2014/35/EU - Lavspenningsdirektiv    2014/30/EU - EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet    2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer</b></p> <p>Oppfølger også relevante standarder</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Vedkommendesom er autorisert til å sammenstille teknisk fil er: D-44263 Dortmund</p>
<b>SV</b> <b>Officiell översättning av försäkran</b>	<p>Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att produkterna i serien</p> <p>(Serienumret finns utmärkt på produktens dataskyilt)</p> <p><b>Wilo-Connect module BMS</b></p> <p>i det utförande de levererades överrenstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning</p> <p><b>   2014/35/EU - Lågspännings    2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet    2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen</b></p> <p>överrenstämmer också med följande relevanta standarder:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Person behörig att sammanställa denna tekniska fil är: D-44263 Dortmund</p>
<b>GA</b> <b>Eadar-theangachadh oifigeil den Ghairm</b>	<p>Bidh sinn, an neach-déanamh, a 'foillseachadh fon aon uallach againn gu bheil toraidhean an t-sreath,</p> <p>(Tha an àireamh sreathach air a chomharrachadh air clàr làrach an toraidh)</p> <p><b>Wilo-Connect module BMS</b></p> <p>anns an stàit libhrigidh aca gèilleadh ris na stiùiridhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas nàiseanta buntainneach:</p> <p><b>   2014/35/EU - Ísealvoltais    2014/30/EU - Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach    2011/65/EU + 2015/863 - Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu</b></p> <p>gèilleadh cuideachd ris na h-inbhean iomchaidh a leanas:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Is e an neach le ùghdarras am faidhle teicnigeach a chur ri chèile: D-44263 Dortmund</p>

<b>BG</b> Официален превод на Декларация	<p>Ние, като производител, декларираме на собствена отговорност, че продуктите от серията,</p> <p style="text-align: right;"><b>Wilo-Connect module BMS</b></p> <p>Серийните номера са обозначени на табелата на продукта          В доставения им вид са в съответствие приложимите за държавата директиви и законодателство</p> <p style="text-align: center;"><b>   2014/35/EU - Ниско Напрежение    2014/30/EU - Електромагнитна съвместимост    2011/65/EU + 2015/863 - относно ограничението за употребата на определени опасни вещества</b></p> <p>Също така отговарят на следните изискуеми норми:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality WiloPark 1</p> <p style="text-align: right;">Лицето, упълномощено да състави техническия доклад е: D-44263 Dortmund</p>
<b>CS</b> Oficiální překlad Prohlášení	<p>My, výrobce, prohlašujeme na základě naší jediné odpovědnosti, že produkty této řady,</p> <p style="text-align: right;"><b>Wilo-Connect module BMS</b></p> <p>(Sériové číslo je uvedeno na výrobním štítku)          ve svém dodaném stavu dodržovat následující relevantní směrnice a příslušnou národní legislativu:</p> <p style="text-align: center;"><b>   2014/35/EU - Nízké Napětí    2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita    2011/65/EU + 2015/863 - Omezení používání některých nebezpečných látek</b></p> <p>dodržovat také následující relevantní normy:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality WiloPark 1</p> <p style="text-align: right;">Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci je: D-44263 Dortmund</p>
<b>HR</b> Službeni prijevod Deklaracije	<p>Mi, proizvođač, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da proizvodi serije,</p> <p style="text-align: right;"><b>Wilo-Connect module BMS</b></p> <p>(Serijski broj je označen na tipskoj pločici proizvoda)          u isporučenom stanju odgovara sljedećim relevantnim direktivama i relevantnom nacionalnom zakonodavstvu:</p> <p style="text-align: center;"><b>   2014/35/EU - Smjernica o niskom naponu    2014/30/EU - Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica    2011/65/EU + 2015/863 - ograničenju uporabe određenih opasnih tvari</b></p> <p>u skladu također i sa sljedećim relevantnim standardima:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality WiloPark 1</p> <p style="text-align: right;">Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: D-44263 Dortmund</p>
<b>HU</b> A Nyilatkozat hivatalos fordítása	<p>Mi, a gyártó, sajtá felelősségünkre kijelentjük, hogy a sorozat termékei,</p> <p style="text-align: right;"><b>Wilo-Connect module BMS</b></p> <p>(A sorozatszámot a termék adattábláján feltüntetik)          leszállított kivitelükben feleljenek meg a következő vonatkozó irányelveknek és a vonatkozó nemzeti irányelveknek</p> <p style="text-align: center;"><b>   2014/35/EU - Alacsony Feszültségű    2014/30/EU - Elektromágneses összeférhetőségre    2011/65/EU + 2015/863 - egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról</b></p> <p>megfeleljen a következő vonatkozó előírásoknak is:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality WiloPark 1</p> <p style="text-align: right;">A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy: D-44263 Dortmund</p>
<b>PL</b> Oficjalne tłumaczenie Deklaracji Zgodności	<p>Producent oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że produkty z serii</p> <p style="text-align: right;"><b>Wilo-Connect module BMS</b></p> <p>(Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu)          w stanie dostarczonym są zgodne z następującymi dyrektywami i przepisami krajowymi mającymi zastosowanie:</p> <p style="text-align: center;"><b>   2014/35/EU - Niskich Napięć    2014/30/EU - Kompatybilności Elektromagnetycznej    2011/65/EU + 2015/863 - sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji</b></p> <p>są również zgodne z następującymi specyfikacjami technicznymi mającymi zastosowanie:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality WiloPark 1</p> <p style="text-align: right;">Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej: D-44263 Dortmund</p>

RO	<p>Noi, producătorul, declarăm sub responsabilitatea noastră exclusivă că produsele din seria (Numărul serial este marcat pe plăcuta de identificare a produsului) în starea lor livrată, respectă următoarele directive relevante și legislația națională relevantă:</p> <p><b>   2014/35/EU - Joasă Tensiune    2014/30/EU - Compatibilitate Electromagnetică    2011/65/EU + 2015/863 - privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase</b></p> <p>sunt conforme, de asemenea, cu următoarele standarde relevante</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p>	<p><b>Wilo-Connect module BMS</b></p> <p>WILO SE Group Quality WiloPark 1 Persoana autorizată să compileze dosarul tehnic este: D-44263 Dortmund</p>
SK	<p>My, výrobca, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobky série, (Sériové číslo je uvedené na štítku s výrobkom) v dodanom stave zodpovedajú nasledujúcim relevantným smerniciam a príslušným národným právnym predpisom:</p> <p><b>   2014/35/EU - Nízkonapäťové zariadenia    2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita    2011/65/EU + 2015/863 - obmedzení používania určitých nebezpečných látok</b></p> <p>spĺňať aj nasledujúce relevantné normy:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p>	<p><b>Wilo-Connect module BMS</b></p> <p>WILO SE Group Quality WiloPark 1 Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu je: D-44263 Dortmund</p>
SL	<p>Mi, kot proizvajalci, z polno odgovornostjo izjavljamo, da izdelki te serije, (Serijska številka je označena na napisni tablici izdelka) v stanju dostave ravnajo v skladu z naslednjimi ustreznimi direktivami in ustrezno nacionalno zakonodajo:</p> <p><b>   2014/35/EU - Nizka Napetost    2014/30/EU - Elektromagnetno Združljivostjo    2011/65/EU + 2015/863 - o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi</b></p> <p>izpolnjujejo tudi naslednje ustrezne standarde:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p>	<p><b>Wilo-Connect module BMS</b></p> <p>WILO SE Group Quality WiloPark 1 Oseba, pooblaščenca za sestavo tehnične datoteke, je: D-44263 Dortmund</p>
TR	<p>Biz üretici olarak, bu seri ürünlerin tamamen kendi sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz. Seri numarasi ürünün üzerindedir.</p> <p>teslim edildigi şekliyle aşağıdaki ilgili hükümler ile uyumludur;</p> <p><b>   2014/35/EU - Alçak Gerilim Yönetmeliği    2014/30/EU - Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği    2011/65/EU + 2015/863 - Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran</b></p> <p>İlgili uyumlaştırılmış Avrupa standartları;</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p>	<p><b>Wilo-Connect module BMS</b></p> <p>WILO SE Group Quality WiloPark 1 Teknik dosyayı düzenleyen yetkili kişi; D-44263 Dortmund</p>
MT	<p>Aħna, il-manifattur, niddikjaraw taħt ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodotti tas-serje, (In-numru tas-serje huwa mmarkat fuq il-pjan ċa tas-sit tal-prodott) fl-istat mogħtja tagħhom jikkonformaw mad-direttivi rilevanti li għejjin u mal-leġislazzjoni nazzjonali rilevanti:</p> <p><b>   2014/35/EU - Vultaġġ Baxx    2014/30/EU - Kompatibbiltà Elettromanjatika    2011/65/EU + 2015/863 - dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikolużi</b></p> <p>jikkonformaw ukoll mal-istandards rilevanti li għejjin:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p>	<p><b>Wilo-Connect module BMS</b></p> <p>WILO SE Group Quality WiloPark 1 Persoana awtorizzata biex tiġbor il-fajl tekniku hija: D-44263 Dortmund</p>



## DECLARATION OF CONFORMITY

### Wilco-Connect module BMS

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,

(The serial number is marked on the product site plate)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:

- \_ **Electrical Equipment (Safety) Regulations (SI 2016 No. 1101) amended**
- \_ **Electromagnetic Compatibility (EMC) Regulations (SI 2016 No. 1091) amended**
- \_ **Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances (RoHS) in Electrical and Electronic Equipment Regulations (SI 2012 No. 3032) amended**


comply also with the following relevant standards:

**BS EN 60730-1:2016+A1:2019; BS EN IEC 61000-6-2:2019; BS EN IEC 61000-6-3:2021; BS EN IEC 63000:2018;**

Person who places the product on the market:

Wilco (UK) Ltd  
2nd Avenue, Centrum 100  
Burton upon Trent - DE14 2WJ  
Staffordshire - United Kingdom

Dortmund, 2023-06-16

DocuSigned by:  
  
514 587198477458

H. HERCHENHEIN  
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

**wilo**  
Wilopark 1  
D-44263 Dortmund









# wilo

Pioneering for You



Local contact at  
[www.wilo.com/contact](http://www.wilo.com/contact)

WILO SE  
Wilopark 1  
44263 Dortmund  
Germany  
T +49 (0)231 4102-0  
T +49 (0)231 4102-7363  
[wilo@wilo.com](mailto:wilo@wilo.com)  
[www.wilo.com](http://www.wilo.com)